

N SERIES

OZARK

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

FOLGE 3.05

"It Came From Michoacán"

Maya verstärkt ihr Angebot, Marty zu drehen, dessen unheimlich ruhiges Auftreten Wendy beunruhigt. Die Byrdes kaufen im Auftrag von Navarro eine Pferdefarm.

GESCHRIEBEN VON:

Laura Deeley

REGIE:

Amanda Marsalis

ÜBERTRAGUNG:

27.3.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1

00:00:06,297 --> 00:00:09,634
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:19,644 --> 00:00:22,439
Gestern Abend wurde er zu Hause abgesetzt.

3

00:00:23,231 --> 00:00:26,651
Bevor er entführt wurde,
sagte Marty, er wolle kooperieren.

4

00:00:27,193 --> 00:00:29,904
Er wäre ein unglaublicher Zugewinn.

5

00:00:30,572 --> 00:00:32,240
Er ließ einen Agenten töten.

6

00:00:32,824 --> 00:00:34,242
Das wissen wir nicht.

7

00:00:34,325 --> 00:00:37,328
Du... Du scheinst das nicht zu wissen.

8

00:00:37,787 --> 00:00:40,749
Ein Prozess gegen ihn
könnte noch Jahre dauern.

9

00:00:40,832 --> 00:00:42,792
Wenn er kooperiert,

10

00:00:42,876 --> 00:00:47,088
wäscht er nicht mehr fürs Navarro-Kartell
und arbeitet in 18 Monaten für uns.

11

00:00:47,172 --> 00:00:49,299
Agent Petty bot ihm Zeugenschutz an.

12

00:00:49,382 --> 00:00:50,508
Er wollte es nicht.

13

00:00:50,592 --> 00:00:54,804
Ich spreche nicht vom Zeugenschutz.

Er soll mit uns arbeiten.

14

00:00:55,847 --> 00:00:57,348
Denkst du, er ist so gut?

15

00:00:57,432 --> 00:01:00,477
Wir wissen, was er seit Jahren tut,
und können nichts beweisen...

16

00:01:00,560 --> 00:01:02,645
Ja, er ist so gut.

17

00:01:03,063 --> 00:01:05,065
Wir müssen ihn erledigen.

18

00:01:05,732 --> 00:01:08,735
Agent Petty wusste das.
Und ich weiß es auch.

19

00:01:08,818 --> 00:01:12,197
Und wenn du das anders siehst,
bist du sehr naiv.

20

00:01:13,156 --> 00:01:14,365
Bei allem Respekt,

21

00:01:14,949 --> 00:01:16,785
Agent Petty war ungeschickt,

22

00:01:17,368 --> 00:01:18,787
und er brach das Gesetz,

23

00:01:19,245 --> 00:01:22,665
außerdem ignorierte er jede Regel
in Bezug auf Informanten.

24

00:01:22,749 --> 00:01:25,168
Den Fehler sollten wir nicht wiederholen.

25

00:01:26,544 --> 00:01:30,131
Ich habe mit Marty
eine Beziehung aufgebaut. Er will raus.

26

00:01:33,426 --> 00:01:35,887
-Nächste Schritte?
-Das ist ein Fehler.

27

00:01:36,721 --> 00:01:38,640
Ich muss ihm weiter näherkommen.

28

00:01:39,516 --> 00:01:41,643
Wir wissen nicht, wie er nach Mexiko ist.

29

00:01:42,352 --> 00:01:43,895
Er wurde sicher gefoltert.

30

00:01:45,021 --> 00:01:47,023
Mit unvorhersehbaren Folgen.

31

00:01:48,149 --> 00:01:49,234
Er ist bestimmt...

32

00:01:49,651 --> 00:01:51,319
...sprunghaft, emotional.

33

00:01:52,529 --> 00:01:55,198
Wenn wir Glück haben,
können wir ihn brechen.

34

00:03:18,823 --> 00:03:21,576
Solltest du nicht zum Arzt?
Ins Krankenhaus?

35

00:03:22,452 --> 00:03:23,912
Du hast abgenommen.

36

00:03:24,746 --> 00:03:26,539
Mir geht's gut. Es gab Reis und Bohnen.

37

00:03:28,333 --> 00:03:29,959
Und das Licht war immer an?

38

00:03:30,043 --> 00:03:33,046

Ja, das waren Stadionscheinwerfer.
Es war furchtbar.

39

00:03:34,464 --> 00:03:35,298
Hey.

40

00:03:36,716 --> 00:03:39,385
-Ruf an, wenn du was brauchst.
-Ja, haben sie.

41

00:03:39,636 --> 00:03:40,470
Morgen.

42

00:03:41,888 --> 00:03:43,348
Du hast geputzt.

43

00:03:44,140 --> 00:03:47,936
-Seit wann bist du auf?
-Halb sechs. Setz dich. Ich bringe Kaffee.

44

00:03:48,353 --> 00:03:49,687
Dad hat alles gemacht.

45

00:03:52,732 --> 00:03:54,275
Was taten sie dir noch an?

46

00:03:55,568 --> 00:03:59,155
Leute, sie haben mir nur Fragen gestellt.
Mir geht es gut.

47

00:03:59,322 --> 00:04:01,866
Ja, und ich bin froh, dass ich zurück bin.

48

00:04:01,950 --> 00:04:03,743
Wendy, wir sehen uns im Büro.

49

00:04:03,826 --> 00:04:07,163
Ich setzte einen Termin
mit Helen und Ruth für 10:30 Uhr an.

50

00:04:07,747 --> 00:04:11,960
Du musst heute nicht arbeiten.

Wir kriegen das hin. Nimm heute frei!

51

00:04:12,043 --> 00:04:12,961
Sei pünktlich.

52

00:04:15,129 --> 00:04:17,090
-Soll ich heute reinkommen?
-Nein.

53

00:04:19,050 --> 00:04:20,760
Nein, nimm die Woche frei.

54

00:04:23,221 --> 00:04:25,098
-Geht's Dad wirklich gut?
-Ja.

55

00:04:25,598 --> 00:04:27,350
Ja, es geht ihm gut. Er...

56

00:04:30,061 --> 00:04:31,479
...lebt sich wieder ein.

57

00:04:48,288 --> 00:04:50,540
BIN ZURÜCK. TREFFEN. BYRDE ENT. 10:30.

58

00:04:50,623 --> 00:04:51,582
Scheiße.

59

00:05:03,511 --> 00:05:04,595
Mist.

60

00:05:12,854 --> 00:05:13,771
Frühstück?

61

00:05:16,524 --> 00:05:21,070
Ich weiß, ich habe dich gestern geküsst,
aber ich dachte, ich würde sterben.

62

00:05:23,406 --> 00:05:25,074
Es geht nicht um einen Kuss.

63

00:05:25,742 --> 00:05:28,411
Du isst seit fünf Tagen nichts.

64

00:05:30,121 --> 00:05:32,040
Und ich meinte es ernst gestern.

65

00:05:32,123 --> 00:05:34,751
Meine Familie hätte dich
nicht da reinziehen dürfen.

66

00:05:35,043 --> 00:05:37,337
Ich kenne dich erst seit fünf Minuten.

67

00:05:37,420 --> 00:05:42,425
Ich war kriminell, lange bevor Marty Byrde
mit einer Tüte Kartellgeld auftauchte.

68

00:05:42,508 --> 00:05:44,260
Erspar mir dein Mitleid.

69

00:05:51,517 --> 00:05:52,810
Das ist kein Mitleid.

70

00:05:53,603 --> 00:05:55,355
Du verdienst etwas Besseres.

71

00:05:56,522 --> 00:05:59,567
Ich finde, du bist spektakulär,
um ehrlich zu sein.

72

00:06:00,693 --> 00:06:02,111
Iss deinen Burrito.

73

00:06:15,249 --> 00:06:17,418
Ich bevorzuge French Toast Sticks.

74

00:06:24,217 --> 00:06:26,386
Wendy, wie viel Smurfing pro Tag?

75

00:06:27,345 --> 00:06:29,430
-Neunzigtausend.
-Wie viele Smurfs?

76

00:06:30,223 --> 00:06:31,057
Zwanzig.

77

00:06:31,224 --> 00:06:33,476
Sie... Sie rotieren, zehn pro Tag.

78

00:06:33,768 --> 00:06:36,562
Sie haben 10.000 \$,
verlieren 9000 \$, behalten 1000 \$.

79

00:06:36,646 --> 00:06:39,607
Keiner arbeitet mehr als drei Tage.
Ruth kennt alle.

80

00:06:39,690 --> 00:06:41,984
-Einschließlich deines Schwagers.
-Was?

81

00:06:43,069 --> 00:06:44,153
Er wollte helfen.

82

00:06:44,570 --> 00:06:45,738
Komm schon.

83

00:06:46,406 --> 00:06:48,825
Sieht einer der Smurfs
nach einem Job aus?

84

00:06:48,908 --> 00:06:50,743
Nicht nach einem 9000-\$-Job.

85

00:06:50,827 --> 00:06:52,954
-Hatte ich befürchtet...
-Sorry, Marty.

86

00:06:53,037 --> 00:06:55,706
Es war meine Schuld.
Ich schaffe das nicht alleine.

87

00:06:55,790 --> 00:06:58,126
Schon gut. Keine Sorge. Setz dich.

88

00:06:58,209 --> 00:07:00,962
Du hast nichts falsch gemacht.
Los, setz dich.

89

00:07:01,045 --> 00:07:04,882
Alle taten, was nötig war. Ok.
Aber heute müssen wir weitermachen.

90

00:07:04,966 --> 00:07:09,220
Also, Punkt eins.
Ruth, richte Dispokredite im Casino ein.

91

00:07:09,303 --> 00:07:11,973
Wir leihen den Smurfs Geld,
das sie verlieren,

92

00:07:12,056 --> 00:07:15,852
dadurch wirkt's legaler,
und es verschafft uns etwas Deckung. Ok.

93

00:07:15,977 --> 00:07:19,397
-Das wird Frank Jr. nicht mögen.
-Nein? Warum nicht?

94

00:07:19,522 --> 00:07:22,150
Er vergibt seit der Eröffnung Kredite.

95

00:07:22,233 --> 00:07:24,569
Wollen wir ihn verärgern?

96

00:07:24,735 --> 00:07:25,903
Moment mal.

97

00:07:26,028 --> 00:07:28,406
Wer hat das genehmigt? Mit dem FBI hier?

98

00:07:29,991 --> 00:07:33,035
Herrgott, beende das. Heute.
Sag ihm, ich will es.

99

00:07:33,119 --> 00:07:34,787

Scheißegal, ob er sauer wird.

100

00:07:34,871 --> 00:07:40,293
Das größere Problem ist das Smurfing.
Wir müssen das langsam ausschleichen.

101

00:07:40,376 --> 00:07:42,587
Ohne Verdacht zu erregen. Ok?

102

00:07:42,670 --> 00:07:46,007
-Wie denn?
-Ich traf Agentin Miller. Sie ist schlau.

103

00:07:46,090 --> 00:07:49,969
Idealerweise finden wir wen mit viel Geld,
der es verliert,

104

00:07:50,052 --> 00:07:51,637
bis wir es zurückgeben.

105

00:07:56,225 --> 00:07:58,144
Ja, aber es ist mein Erbe.

106

00:07:58,853 --> 00:08:03,232
Das wir dir
mit zusätzlichen acht Prozent zurückgeben.

107

00:08:03,316 --> 00:08:06,235
Das ist... Das ist ein echt guter Deal.

108

00:08:07,153 --> 00:08:09,280
Ich kann dir gern Geld leihen.

109

00:08:09,405 --> 00:08:13,451
Nein, es ist eher ein Kapitalflussproblem.

110

00:08:13,534 --> 00:08:15,870
Das Missouri Belle muss laufen,

111

00:08:15,953 --> 00:08:18,247
damit wir noch einen Kredit erhalten.

112

00:08:18,331 --> 00:08:21,751
Bis zum Sommerende...
Bis dahin ist alles gut.

113

00:08:22,835 --> 00:08:26,464
Ja, ich weiß nicht, Wendy.
Ich bin gerade echt zufrieden.

114

00:08:29,217 --> 00:08:31,636
Wurde dein Leben durch uns nicht besser?

115

00:08:33,054 --> 00:08:36,724
Ich habe dich immer
in die richtige Richtung gelenkt.

116

00:08:36,807 --> 00:08:40,645
Du hast mehr Geld, einen Job.
Du hast Jade kennengelernt.

117

00:08:41,354 --> 00:08:42,188
Ja.

118

00:08:43,731 --> 00:08:45,942
Ich will ihr einen Antrag machen.

119

00:08:46,025 --> 00:08:48,569
Das sind tolle Neuigkeiten.

120

00:08:48,653 --> 00:08:51,989
-Ich bin etwas nervös.
-Echt toll. Und weißt du was?

121

00:08:52,615 --> 00:08:53,699
Ich wette...

122

00:08:54,534 --> 00:08:57,662
...sie fände es toll,
dich als High Roller zu sehen.

123

00:08:58,996 --> 00:09:00,873
Ist das nicht illegal?

124
00:09:00,957 --> 00:09:03,960
Nein.

125
00:09:05,336 --> 00:09:06,295
Es ist...

126
00:09:07,171 --> 00:09:09,340
...vielleicht unethisch.

127
00:09:09,423 --> 00:09:11,676
Aber du musst nur verlieren und...

128
00:09:11,926 --> 00:09:13,761
Das kannst du doch, oder?

129
00:09:14,887 --> 00:09:15,721
Ja.

130
00:09:16,055 --> 00:09:17,306
Ist das ein Ja?

131
00:09:18,140 --> 00:09:19,016
-Ja.
-Toll.

132
00:09:19,100 --> 00:09:20,768
Sorry, ich muss da rangehen.

133
00:09:20,851 --> 00:09:21,769
Ja, klar.

134
00:09:30,820 --> 00:09:31,696
Hallo?

135
00:09:32,446 --> 00:09:35,032
Wendy. Wie geht es Ihnen?

136
00:09:37,702 --> 00:09:39,287
Besser. Danke.

137

00:09:40,746 --> 00:09:43,165
Es war eine schwere Zeit, mir tut leid...

138
00:09:43,916 --> 00:09:46,043
...dass Sie das durchmachen mussten.

139
00:09:47,962 --> 00:09:49,130
Das ist nett.

140
00:09:50,423 --> 00:09:56,095
Ich denke, Sie werden sehr erfreut sein,
denn ich dachte über Ihre Frage nach.

141
00:09:57,430 --> 00:09:58,723
"Was als Nächstes?"

142
00:10:00,600 --> 00:10:02,602
Wissen Sie, was ein Charro ist?

143
00:10:08,649 --> 00:10:09,775
Ein Cowboy?

144
00:10:10,651 --> 00:10:12,194
Ein mexikanischer Cowboy.

145
00:10:13,946 --> 00:10:15,323
Und mein Großvater...

146
00:10:16,699 --> 00:10:20,369
...er war ein Charro,
und es würde ihm imponieren,

147
00:10:20,453 --> 00:10:23,831
wenn ich stolzer Besitzer
einer amerikanischen Pferdefarm wäre.

148
00:10:24,665 --> 00:10:26,459
Es würde sich perfekt einfügen

149
00:10:26,542 --> 00:10:29,045
in ein legales Imperium,
das Sie errichten.

150

00:10:30,421 --> 00:10:32,798
Wir können das sofort prüfen.

151

00:10:33,424 --> 00:10:35,426
Mir schwebt da schon eine vor.

152

00:10:36,636 --> 00:10:38,054
Die beste in Kentucky.

153

00:10:39,138 --> 00:10:42,683
Sie erwarten heute Ihren Besuch,
und Wendy...

154

00:10:43,851 --> 00:10:45,770
...ich will nur diese, also...

155

00:10:46,437 --> 00:10:48,648
...müssen Sie und Marty sie besorgen.

156

00:10:48,731 --> 00:10:49,565
Sí?

157

00:10:51,525 --> 00:10:52,610
Natürlich.

158

00:10:54,862 --> 00:10:56,989
Etwas stimmt nicht. Sie freuen sich nicht.

159

00:10:58,115 --> 00:10:59,408
Doch, das tue ich.

160

00:10:59,784 --> 00:11:01,452
Ich... Ich möchte...

161

00:11:03,245 --> 00:11:04,497
Ich möchte wissen...

162

00:11:06,040 --> 00:11:07,750
Warum ließen Sie Marty gehen?

163

00:11:10,586 --> 00:11:12,672
Wollen Sie Ihren Mann nicht zurück?

164

00:11:13,255 --> 00:11:15,800
Nein, natürlich. Wir alle. Aber...

165

00:11:17,426 --> 00:11:19,261
Wir bestanden Ihren Test nicht.

166

00:11:19,720 --> 00:11:20,596
Marty schon.

167

00:11:20,721 --> 00:11:22,848
Ich kannte ihn nicht, jetzt schon,

168

00:11:22,932 --> 00:11:25,768
und Sie haben Glück, er ist wie ich.

169

00:11:27,353 --> 00:11:28,312
Inwiefern?

170

00:11:29,021 --> 00:11:30,314
Er will gewinnen.

171

00:11:51,085 --> 00:11:51,919
Hallo.

172

00:11:52,002 --> 00:11:53,087
Hi.

173

00:11:55,756 --> 00:11:58,718
Also, Marty, worüber wollten Sie reden?

174

00:11:59,176 --> 00:12:02,012
Ich muss jemanden im Casino einstellen.

175

00:12:02,805 --> 00:12:04,223
Sie ist sehr talentiert.

176

00:12:04,306 --> 00:12:08,352

Sie wäre ein echter Gewinn
gegenüber der Konkurrenz.

177

00:12:09,311 --> 00:12:12,273
-Das ist wunderbar.
-Ja, aber, nun ja,

178

00:12:12,356 --> 00:12:14,734
Wendy wird es bekämpfen. Danke.

179

00:12:15,735 --> 00:12:18,946
Sie soll meiner Entscheidung zustimmen.

180

00:12:19,321 --> 00:12:23,284
Ich tue immer, was ich kann,
damit sie Ihre Seite sieht, Marty.

181

00:12:23,367 --> 00:12:27,204
Ist das so, Sue?
Ich verteile keine Teilnahme-Medaillen.

182

00:12:27,288 --> 00:12:30,124
Ab jetzt müssen Sie sich
Ihren Bonus verdienen.

183

00:12:30,207 --> 00:12:31,709
Und zwar... Hören Sie zu?

184

00:12:31,792 --> 00:12:33,085
Und zwar 300 \$...

185

00:12:33,544 --> 00:12:36,130
Dreihundert, wenn sie zu mir tendiert.

186

00:12:36,213 --> 00:12:39,800
Achthundert,
wenn sie in der Sitzung zustimmt.

187

00:12:41,051 --> 00:12:41,886
Gut?

188

00:12:43,763 --> 00:12:45,514

Nun... Das ist...

189

00:12:45,639 --> 00:12:48,809
Wir reden sonst nie über Summen.

190

00:12:49,185 --> 00:12:52,855
Wenn Ihnen das unangenehm ist,
wieso nehmen Sie dann mein Geld?

191

00:12:55,691 --> 00:12:57,568
Ich will wohl sehen,

192

00:12:58,027 --> 00:13:00,362
wie Ihre Geschichte endet.

193

00:13:01,197 --> 00:13:04,742
Setzen Sie richtig, enden Sie mit 800 \$.
Klingt das gut?

194

00:13:08,704 --> 00:13:10,039
Nehmen Sie einen Keks.

195

00:13:10,331 --> 00:13:11,582
Selbst gebacken.

196

00:13:11,665 --> 00:13:14,502
Sie riechen köstlich.
Ich finde selbst raus.

197

00:13:14,585 --> 00:13:15,795
Schönen Tag noch.

198

00:13:37,066 --> 00:13:40,152
Bevor du dich voll aufregst,

199

00:13:40,653 --> 00:13:42,196
hör einfach zu. Ok?

200

00:13:42,321 --> 00:13:44,073
Wir bieten jetzt Kredit an,

201

00:13:44,156 --> 00:13:45,991
also hör mit deinem Scheiß auf.

202

00:13:47,326 --> 00:13:48,577
Welcher "Scheiß"?

203

00:13:48,869 --> 00:13:50,830
Der Kredithai-Scheiß.

204

00:13:50,913 --> 00:13:53,582
Ich leihe Leuten,
die Kredite bekommen, kein Geld.

205

00:13:54,375 --> 00:13:57,628
Ihr macht euer Ding, ich meins.
Wir können koexistieren.

206

00:13:57,711 --> 00:13:59,171
Nein, können wir nicht.

207

00:13:59,255 --> 00:14:00,589
Marty will es so.

208

00:14:00,714 --> 00:14:02,883
Du musst sofort damit aufhören.

209

00:14:02,967 --> 00:14:04,260
Es ist eh dämlich.

210

00:14:06,011 --> 00:14:06,929
Ist das so?

211

00:14:07,221 --> 00:14:08,055
Ja.

212

00:14:08,639 --> 00:14:10,683
Klär es gerne mit deinem Daddy.

213

00:14:11,141 --> 00:14:14,103
Ich wette, er findet die Idee kaum cool,

214

00:14:14,186 --> 00:14:17,398
dass du Typen im Klo Zähne ausschlägst,

215

00:14:17,481 --> 00:14:19,733
während das FBI uns im Nacken hockt.

216

00:14:21,569 --> 00:14:23,779
Ich wette, er weiß es nicht mal.

217

00:14:27,616 --> 00:14:28,993
Noch Fragen?

218

00:14:29,743 --> 00:14:31,287
-Nein.
-Gut.

219

00:14:31,704 --> 00:14:34,331
Und park nicht mehr auf dem Krüppelplatz.

220

00:14:34,415 --> 00:14:36,625
Was du hast, ist keine Behinderung.

221

00:14:37,167 --> 00:14:39,003
Nur mieses Urteilsvermögen.

222

00:14:47,261 --> 00:14:48,637
Schön, Sie sind zurück.

223

00:14:52,516 --> 00:14:53,601
Wie geht es Ihnen?

224

00:14:55,728 --> 00:14:57,938
Ich habe mir Sorgen um Sie gemacht.

225

00:14:58,022 --> 00:15:00,858
Warum?
Ich war auf Geschäftsreise in Kansas City.

226

00:15:02,109 --> 00:15:03,694
Mein Angebot steht noch.

227

00:15:04,737 --> 00:15:06,155
Heute früh bestätigt.

228

00:15:06,238 --> 00:15:09,491
Nur ein Wort,
und Sie haben Ihr Leben zurück.

229

00:15:12,620 --> 00:15:15,915
Wenn es nicht um die Prüfung geht,
will ich nichts hören.

230

00:15:16,957 --> 00:15:18,083
So übel also.

231

00:15:19,585 --> 00:15:21,170
Tut mir leid. Wirklich.

232

00:15:22,212 --> 00:15:23,255
Und...

233

00:15:24,673 --> 00:15:26,842
...halten Sie sich
von meiner Familie fern.

234

00:15:31,889 --> 00:15:34,558
Ich bin heute unterwegs.
Kein Grund zur Sorge.

235

00:15:47,154 --> 00:15:47,988
Was?

236

00:15:48,739 --> 00:15:50,282
Er denkt, du bist wie er.

237

00:15:51,408 --> 00:15:52,910
-Das hat er gesagt?
-Ja.

238

00:15:54,828 --> 00:15:56,246
Was meint er wohl damit?

239

00:15:56,747 --> 00:15:58,540

Ich habe keine Ahnung.

240

00:16:22,940 --> 00:16:24,358
Ich übernehme das Reden.

241

00:16:25,025 --> 00:16:27,236
Keine Sorge. Ich will das auch.

242

00:16:46,880 --> 00:16:50,175
Gib ihm etwas Süßes. Er hat es verdient.

243

00:16:52,636 --> 00:16:53,846
-Hi.
-Hi.

244

00:16:53,929 --> 00:16:55,597
-Sie müssen Wendy sein.
-Hi.

245

00:16:55,681 --> 00:16:57,474
-Marty? Allie Brennan.
-Hi.

246

00:16:58,350 --> 00:17:00,102
Das ist so ein schöner Ort.

247

00:17:00,185 --> 00:17:03,105
-Ich hoffe, wir dürfen daran teilhaben.
-Ich auch.

248

00:17:03,731 --> 00:17:04,940
Ich führe Sie herum.

249

00:17:11,739 --> 00:17:15,075
Sie will unbedingt, dass ich sie mag.
Es ist erbärmlich.

250

00:17:16,410 --> 00:17:20,789
Mit acht schobst du mich ins Internat ab,
und jetzt sollen wir Freunde sein?

251

00:17:21,540 --> 00:17:22,791

Scheiß drauf. Nein.

252

00:17:23,876 --> 00:17:26,086
-Woodlands ist eine gute Schule.
-Ja.

253

00:17:26,712 --> 00:17:29,089
Wenn du auf Jesus und Langeweile stehst.

254

00:17:38,974 --> 00:17:40,142
Hey!

255

00:17:42,644 --> 00:17:44,021
Hast du sie eingeladen?

256

00:17:45,064 --> 00:17:45,898
Hey!

257

00:17:46,732 --> 00:17:48,776
Er ist nicht der Richtige, Erin.

258

00:17:49,943 --> 00:17:52,821
Vertrau mir. Du verdienst was Besseres.

259

00:17:55,074 --> 00:17:56,408
Habt ihr Bier dabei?

260

00:17:58,035 --> 00:18:01,955
Jeder Hengst hat Bedürfnisse,
wir erfüllen diese für die Besitzer.

261

00:18:02,039 --> 00:18:04,875
Ich suche niemanden,
der mir sagt, wie man spart.

262

00:18:04,958 --> 00:18:08,462
Ich will einen Käufer,
um meine Einrichtungen auszubessern.

263

00:18:08,837 --> 00:18:11,548
Was ich nicht brauche,
ist Ihre Meinung dazu.

264

00:18:11,632 --> 00:18:14,802
Wir wissen nichts
über Pferdegestüte, also...

265

00:18:15,427 --> 00:18:19,973
...können wir nur sagen...
dass Sie hier einen besonderen Ort haben.

266

00:18:21,016 --> 00:18:24,269
Wir würden gerne investieren,
und mit der finanziellen Hilfe

267

00:18:24,353 --> 00:18:28,649
-könnten Sie Ihren Traum verwirklichen.
-Sie leiten das Tagesgeschäft,

268

00:18:28,732 --> 00:18:30,818
die Einstellungen, den Einkauf.

269

00:18:30,901 --> 00:18:32,945
-Genau das erwarte ich.
-Ja.

270

00:18:33,028 --> 00:18:37,199
Vergessen wir einfach mal kurz
alle nötigen Erneuerungen,

271

00:18:37,282 --> 00:18:39,952
die Besitzererwartungen,
die Geld ermöglichen.

272

00:18:40,035 --> 00:18:41,453
Wir wollen wissen,

273

00:18:41,537 --> 00:18:43,956
was Ihr Traum für diesen Ort ist.

274

00:18:46,250 --> 00:18:47,751
Wir übersehen die Stuten.

275

00:18:48,460 --> 00:18:49,378

Die Mütter.

276

00:18:50,754 --> 00:18:53,132
Eine Stute ist pro Jahr einmal trächtig.

277

00:18:53,215 --> 00:18:55,801
Ein Hengst
kann derweil 100 Stuten bedienen.

278

00:18:55,884 --> 00:18:57,970
Die Leute vergessen,
dass beide wichtig sind,

279

00:18:58,053 --> 00:19:00,430
und tolle Stuten werden selten verkauft.

280

00:19:01,348 --> 00:19:04,017
Ich habe eine Lösung für dieses Problem.

281

00:19:04,977 --> 00:19:06,687
Kennen Sie Jungferrennen?

282

00:19:07,271 --> 00:19:09,982
Ist das nicht...
Das Rennen mit neuen Pferden?

283

00:19:10,065 --> 00:19:12,276
Ja. Noch sieglose Pferde.

284

00:19:12,568 --> 00:19:14,278
Hat man ein Auge dafür,

285

00:19:14,361 --> 00:19:18,031
erkennt man zukünftige Sieger
auf den Plätzen drei und vier.

286

00:19:18,490 --> 00:19:21,660
Wenn wir ein paar kaufen,
alles durchrechnen...

287

00:19:21,743 --> 00:19:25,414
Mit unseren Hengsten haben wir die Chance

auf eine ganze Herde Sieger.

288

00:19:25,497 --> 00:19:28,125
Oder sogar einen Champion
mit Riesengewinnen.

289

00:19:29,042 --> 00:19:31,336
Nichts geht über ein Siegerpferd.

290

00:19:32,254 --> 00:19:33,172
Das glaube ich.

291

00:19:33,630 --> 00:19:34,548
Machen wir es.

292

00:19:35,924 --> 00:19:36,884
Wollen Sie?

293

00:19:37,551 --> 00:19:40,888
Wir stecken weitere sechs Prozent rein

294

00:19:40,971 --> 00:19:43,182
und merken es so vor. Was meinen Sie?

295

00:19:43,724 --> 00:19:45,517
-Sind Sie dabei?
-Scherzen Sie?

296

00:19:45,726 --> 00:19:48,687
So ein Angebot bekam ich nie. Danke.

297

00:19:49,479 --> 00:19:50,314
Ja.

298

00:19:51,481 --> 00:19:53,192
Danke, dass Sie herkamen.

299

00:19:53,275 --> 00:19:55,736
Es ist eine lange Fahrt.
Übernachten Sie hier.

300

00:19:55,819 --> 00:19:57,863
Wir haben eine hübsche Gästehütte.

301
00:19:57,946 --> 00:20:02,326
Oh, danke, wir...
Zekes Anhörung ist morgen Nachmittag.

302
00:20:03,619 --> 00:20:05,954
Wir stehen früh auf. Ich begleite dich.

303
00:20:08,248 --> 00:20:09,333
-Wirklich?
-Ja.

304
00:20:13,045 --> 00:20:14,838
Wir bleiben wohl.

305
00:20:19,927 --> 00:20:21,136
Also...

306
00:20:21,220 --> 00:20:23,388
Du kennst also Ruth. Aus dem Casino?

307
00:20:23,847 --> 00:20:25,557
Ich arbeite manchmal mit ihr.

308
00:20:26,934 --> 00:20:30,270
Ja, ich kenne sie. Sie ist... cool.

309
00:20:30,354 --> 00:20:32,356
Im Büro sehe ich sie aber kaum.

310
00:20:33,106 --> 00:20:34,566
Oh. Ich verstehe.

311
00:20:35,525 --> 00:20:37,945
Arbeitest du gerne für deine Eltern?

312
00:20:39,821 --> 00:20:41,949
WIR BLEIBEN ÜBER NACHT.

313

00:20:42,199 --> 00:20:44,660
GIB JONAH ETWAS ZU ESSEN. XO

314

00:20:45,619 --> 00:20:46,453
Was?

315

00:20:46,954 --> 00:20:48,914
Ja, klar. Es ist ein Sommerjob.

316

00:20:48,997 --> 00:20:50,249
Woher kennt ihr euch?

317

00:20:52,125 --> 00:20:53,961
Meine Mom ist die Anwältin ihrer Eltern.

318

00:20:54,753 --> 00:20:58,257
Ich wohne sonst in Chicago,
aber sie schleppte mich hierher.

319

00:20:59,466 --> 00:21:01,009
Du bist Helen Pierce' Tochter?

320

00:21:01,927 --> 00:21:02,761
Ja.

321

00:21:03,929 --> 00:21:04,763
Du kennst sie?

322

00:21:06,848 --> 00:21:08,642
Ich sollte dich zurückbringen.

323

00:21:10,560 --> 00:21:14,940
Meine Eltern werden bald zu Hause sein
und sind ziemlich streng, also komm.

324

00:21:15,524 --> 00:21:18,193
Kann ich aufs Klo,
bevor du uns rauswirfst?

325

00:21:19,903 --> 00:21:20,737
Na schön.

326
00:21:28,453 --> 00:21:30,289
-Hey, was machst du?
-Pissen.

327
00:21:31,081 --> 00:21:32,499
Das Badezimmer ist hier.

328
00:21:33,834 --> 00:21:34,960
Was soll ich sagen?

329
00:21:35,043 --> 00:21:38,922
Ich wollte meinen Schwanz am Laken
deiner Eltern abwischen. Ok?

330
00:21:39,006 --> 00:21:41,425
Nein. Warum warst du da drin?

331
00:21:43,051 --> 00:21:43,927
Pass auf.

332
00:21:44,553 --> 00:21:45,554
Was ist los?

333
00:21:46,847 --> 00:21:49,099
-Er benutzte Moms und Dads Bad.
-Und?

334
00:21:49,182 --> 00:21:50,684
Sei nicht komisch, Jonah.

335
00:21:52,853 --> 00:21:54,396
Du solltest jetzt gehen.

336
00:21:57,649 --> 00:21:58,692
Ich simse dir.

337
00:21:58,817 --> 00:22:00,444
Wir gehen Samstag aus, ok?

338
00:22:03,572 --> 00:22:04,406
Cool.

339

00:22:11,246 --> 00:22:12,873
Das ist was für die Kinder.

340

00:22:14,750 --> 00:22:16,293
Sie könnten Reiten lernen.

341

00:22:17,544 --> 00:22:19,504
Jonah ist seit Buddy so ernst.

342

00:22:21,006 --> 00:22:22,257
Schon immer.

343

00:22:22,591 --> 00:22:23,884
Ich war auch so.

344

00:22:24,217 --> 00:22:26,219
Ja? Echt jetzt?

345

00:22:28,972 --> 00:22:29,806
Weißt du was?

346

00:22:30,724 --> 00:22:32,517
Brecken wir in die Ställe ein.

347

00:22:33,769 --> 00:22:34,603
Was...

348

00:22:35,354 --> 00:22:36,938
Einfach so? Nein.

349

00:22:37,022 --> 00:22:39,691
Warum nicht?
Uns gehört der Laden. Komm schon.

350

00:22:53,914 --> 00:22:55,165
Sieh dir den an.

351

00:22:57,125 --> 00:22:58,085
Hi.

352

00:23:03,173 --> 00:23:04,216
Hi.

353

00:23:04,633 --> 00:23:06,218
Geht es dir wirklich gut?

354

00:23:09,179 --> 00:23:12,808
Das ist keine Sache,
die man an einem Tag überwindet.

355

00:23:15,894 --> 00:23:17,854
Es... Es war die Hölle.

356

00:23:18,980 --> 00:23:22,067
Ich log nicht,
und ich sagte es den Kindern, aber...

357

00:23:28,031 --> 00:23:30,158
Wendy, das war vielleicht das Beste,

358

00:23:30,534 --> 00:23:32,160
was hätte passieren können.

359

00:23:32,619 --> 00:23:36,206
Ich hatte zehn Jahre Angst vor etwas,
und als es passierte,

360

00:23:36,289 --> 00:23:38,333
war es nicht das, was ich dachte.

361

00:23:38,917 --> 00:23:40,168
Und ich war nicht...

362

00:23:40,627 --> 00:23:42,003
...der, der ich dachte.

363

00:23:44,673 --> 00:23:45,966
Was heißt das?

364

00:23:46,758 --> 00:23:47,801
Du hattest recht.

365

00:23:48,844 --> 00:23:51,388
Der Kopf im Sand
sorgt nicht für Sicherheit,

366

00:23:52,055 --> 00:23:53,390
aber ich weiß jetzt...

367

00:23:54,141 --> 00:23:55,016
...was.

368

00:23:56,518 --> 00:23:57,394
Und was?

369

00:23:58,979 --> 00:24:00,897
Ich werde Agent Miller umdrehen.

370

00:24:03,233 --> 00:24:04,443
Sie zu uns holen.

371

00:24:04,943 --> 00:24:07,154
Das sagte ich Navarro,
und das befreite mich.

372

00:24:09,322 --> 00:24:12,909
Der Bescheid läuft in ein paar Wochen aus.

373

00:24:12,993 --> 00:24:15,579
Wenn wir es abwarten, ist sie weg.

374

00:24:16,329 --> 00:24:17,747
Sie kommen immer wieder.

375

00:24:18,206 --> 00:24:20,959
Das hat Maya gesagt,
sie werden nicht aufgeben.

376

00:24:21,042 --> 00:24:22,002
-Maya?
-Ja.

377

00:24:22,502 --> 00:24:24,296
Ja, das hat sie gesagt. Jahre.

378
00:24:24,379 --> 00:24:27,257
Wir wissen nie, wann es so weit ist,
und sie ist sehr...

379
00:24:27,340 --> 00:24:28,592
...sie ist sehr gut.

380
00:24:30,343 --> 00:24:34,014
Das stehe ich nicht durch.
Aber ist sie auf unserer Seite...

381
00:24:34,973 --> 00:24:37,642
...verschwindet die Angst.

382
00:24:37,726 --> 00:24:39,895
Wendy, wenn du Sicherheit willst

383
00:24:40,353 --> 00:24:42,105
und die Kinder da rausholen,

384
00:24:42,355 --> 00:24:44,524
ist das die Lösung. Verstehst du?

385
00:24:48,403 --> 00:24:51,573
Man dreht nicht einfach FBI-Agenten um.

386
00:24:52,073 --> 00:24:52,908
Ok.

387
00:24:53,116 --> 00:24:54,618
Lass uns einfach...

388
00:24:55,410 --> 00:24:57,287
-...durchatmen...
-Was soll das?

389
00:24:57,370 --> 00:24:58,705
-Stillhalten.
-Lass das.

390

00:24:58,788 --> 00:25:01,917
Ich sollte mich engagieren,
und so sieht das aus.

391

00:25:02,000 --> 00:25:03,668
Ich unterstütze dich, Wendy.

392

00:26:26,418 --> 00:26:28,962
Los. Manche Leute haben zu tun.

393

00:26:29,045 --> 00:26:30,255
Wo sind die Taschen?

394

00:26:33,300 --> 00:26:36,177
Wenn man uns hier sieht,
schadet das uns allen.

395

00:26:36,553 --> 00:26:37,887
Verdammter Idiot.

396

00:26:38,555 --> 00:26:39,764
Hol sie dir selbst.

397

00:26:40,432 --> 00:26:43,268
Was man so hört, willst du eh
den Job aller machen, also...

398

00:26:49,232 --> 00:26:51,484
Euer Boss ist ein richtiges Arschloch.

399

00:26:55,530 --> 00:26:58,366
Machst du alles, was er dir sagt?

400

00:27:02,662 --> 00:27:04,164
Hey!

401

00:27:06,583 --> 00:27:08,585
Was soll die Scheiße? Halt!

402

00:27:09,419 --> 00:27:11,046

Lasst mich raus!

403

00:27:11,796 --> 00:27:12,964
Macht schon!

404

00:27:13,048 --> 00:27:14,674
Ihr verkommenen Wichser!

405

00:27:16,635 --> 00:27:17,469
Scheiße!

406

00:27:17,927 --> 00:27:18,803
Verdammt.

407

00:27:26,061 --> 00:27:28,563
Oh, du Monster.

408

00:27:30,231 --> 00:27:32,776
Ich könnte dich erwürgen.

409

00:27:39,032 --> 00:27:40,408
Buh! Hey.

410

00:27:40,533 --> 00:27:42,160
Danke, dass du das machst.

411

00:27:43,536 --> 00:27:46,915
Willst du etwas essen?
Ich habe gekochte Pfirsiche.

412

00:27:46,998 --> 00:27:50,627
Klar. Ist das ok so?
Der ist von der Beerdigung meines Dads...

413

00:27:51,002 --> 00:27:54,130
Er dachte ganz bestimmt auch,
du sahst schick aus.

414

00:27:55,423 --> 00:27:57,884
Hey, du machst dich gut, Langmore.

415

00:27:57,967 --> 00:28:00,970
Mit Ausnahme des schmutzigen Mopps
auf deinem Kopf.

416
00:28:01,054 --> 00:28:03,306
Die müssen wir waschen,

417
00:28:03,390 --> 00:28:05,892
sonst glaubt dir keiner ein Wort.

418
00:28:05,975 --> 00:28:07,602
Ich binde sie zurück.

419
00:28:07,686 --> 00:28:09,396
Sei kein Narr.

420
00:28:25,495 --> 00:28:27,372
Sie ist von ihm besessen.

421
00:28:27,997 --> 00:28:31,626
Sie will unbedingt vor Schulbeginn
ihre Jungfräulichkeit verlieren.

422
00:28:32,544 --> 00:28:33,795
Das ist knifflig.

423
00:28:34,671 --> 00:28:36,965
Irgendetwas stimmt mit ihm nicht.

424
00:28:37,549 --> 00:28:41,469
Er hat viele Fragen gestellt und weiß,
wer Helen ist.

425
00:28:41,553 --> 00:28:45,265
-Ich habe Angst, dass sie es rausfindet.
-Dann lüg halt.

426
00:28:45,932 --> 00:28:49,561
Du beschützt sie so ja.
Sie wird einen anderen Jungen finden,

427
00:28:50,145 --> 00:28:51,438

der sie enttäuscht.

428

00:28:53,148 --> 00:28:53,982

Hey.

429

00:28:55,525 --> 00:28:56,526

Wie sehe ich aus?

430

00:28:58,027 --> 00:29:00,071

Wie eine verantwortungsvolle Bürgerin.

431

00:29:03,658 --> 00:29:05,994

Gott. Es ist so traurig, weißt du?

432

00:29:06,077 --> 00:29:09,497

Sie hat keine Ahnung,
wie krass ihre Mutter sein kann.

433

00:29:14,419 --> 00:29:15,587

Sie lügt.

434

00:29:16,004 --> 00:29:17,839

Sie provozierte den Schlag.

435

00:29:18,882 --> 00:29:20,842

Sie will mir mein Baby stehlen.

436

00:29:20,925 --> 00:29:23,052

Wie sie meinem toten Mann das Land

437

00:29:23,136 --> 00:29:25,346

für ihr hässliches Casino klaute.

438

00:29:25,847 --> 00:29:27,932

Das besiegelte seinen frühen Tod.

439

00:29:28,850 --> 00:29:32,729

Man kann dieser Frau
nicht eine Silbe glauben.

440

00:29:32,812 --> 00:29:34,898

Mrs. Snell, letzte Verwarnung.

441

00:29:34,981 --> 00:29:37,484
Wie ich diese hinterlistige Frau...

442

00:29:38,693 --> 00:29:40,904
...behandle...

443

00:29:40,987 --> 00:29:43,490
...hat nichts mit Zeke zu tun.

444

00:29:43,823 --> 00:29:45,366
Schauen Sie meine Akte an.

445

00:29:46,367 --> 00:29:48,661
Ich mache alles richtig.

446

00:29:48,745 --> 00:29:50,371
Ich bin eine gute Mutter.

447

00:29:51,206 --> 00:29:53,291
Sie sagte es bereits.

448

00:29:54,209 --> 00:29:57,504
Haben Sie Ihrer schriftlichen Aussage
etwas hinzuzufügen?

449

00:29:58,129 --> 00:29:59,923
Nur dass ich...

450

00:30:00,924 --> 00:30:05,053
Es tut mir wirklich leid, Darlene.
Ich will Ihnen nicht wehtun.

451

00:30:06,346 --> 00:30:08,973
Wir hatten Zeke eine Weile in Pflege,

452

00:30:09,057 --> 00:30:11,059
nachdem sein Vater weg war, und...

453

00:30:12,227 --> 00:30:15,814

...wir lieben dieses Kind.
Unsere Kinder lieben ihn.

454

00:30:15,897 --> 00:30:17,857
Und wir können nicht wegschauen,

455

00:30:17,941 --> 00:30:21,653
nur weil Darlene Geschäftspartnerin ist,
egal, wie unangenehm das ist.

456

00:30:21,736 --> 00:30:24,531
Wir müssen das Richtige tun,
nicht das Einfache.

457

00:30:24,823 --> 00:30:25,990
Es tut mir leid.

458

00:30:30,662 --> 00:30:31,871
Mrs. Snell...

459

00:30:33,623 --> 00:30:35,124
...Ihre Akte ist gut,

460

00:30:35,208 --> 00:30:38,044
aber es sorgt mich,
dass Sie Mrs. Byrde schlugen.

461

00:30:38,378 --> 00:30:42,715
-Ich erklärte doch...
-Wir sollten nun unseren Zeugen anhören.

462

00:30:48,721 --> 00:30:49,889
Mr. Langmore?

463

00:30:55,478 --> 00:31:00,775
Mrs. Byrde bot an, Zeke zu kaufen,
für einen Anteil an ihrem neuen Casino.

464

00:31:01,484 --> 00:31:03,152
Das wollte Mrs. Snell nicht,

465

00:31:03,695 --> 00:31:06,906

also betitelte Mrs. Byrde sie als...
Verzeihung.

466

00:31:07,740 --> 00:31:09,158
"Verdammtes Landei."

467

00:31:10,201 --> 00:31:13,705
Dann schlug sie zu.
Mrs. Byrde hat zuerst zugeschlagen.

468

00:31:13,788 --> 00:31:15,748
Das ist eine Lüge! Wyatt!

469

00:31:15,832 --> 00:31:17,208
Was machst du da?

470

00:31:17,292 --> 00:31:19,127
Ruhe, bitte, Mrs. Byrde.

471

00:31:20,044 --> 00:31:21,504
Reden Sie weiter.

472

00:31:21,588 --> 00:31:23,673
Mrs. Snell verteidigte nur Zeke,

473

00:31:23,756 --> 00:31:25,258
und das war gut so.

474

00:31:26,426 --> 00:31:28,803
Ich würde gerne noch sagen, Richterin...

475

00:31:29,220 --> 00:31:31,598
Wendy Byrde mochte uns Einheimische nie.

476

00:31:31,931 --> 00:31:33,683
Als sie hierhergezogen sind,

477

00:31:33,975 --> 00:31:36,394
warf sie ein totes Opossum auf mein Haus.

478

00:31:37,061 --> 00:31:38,354

Ist das wahr?

479

00:31:39,647 --> 00:31:41,649
Das waren ungewöhnliche Umstände.

480

00:31:43,651 --> 00:31:45,570
Und woher kennen Sie Mrs. Snell?

481

00:31:45,737 --> 00:31:48,406
Ich helfe seit Kurzem auf Heron Mills.

482

00:31:48,781 --> 00:31:51,576
-Und sahen Sie Mrs. Snell mit dem Baby?
-Ja.

483

00:31:52,493 --> 00:31:55,622
Ja, jedes Mal, wenn ich ihn sehe,
lacht er und...

484

00:31:56,581 --> 00:31:58,333
Darlene liebt ihn über alles.

485

00:31:58,917 --> 00:32:02,045
-Sie ist eine tolle Mutter.
-Er hat da ja Erfahrung.

486

00:32:02,503 --> 00:32:03,504
Mrs. Byrde.

487

00:32:16,142 --> 00:32:18,728
Was zum Teufel ist auf dieser Farm los?

488

00:32:37,622 --> 00:32:40,166
Willst du 15 \$
auf die harte Tour verdienen?

489

00:32:42,210 --> 00:32:43,252
Sehr witzig.

490

00:33:01,646 --> 00:33:02,814
Danke fürs Kommen.

491

00:33:03,731 --> 00:33:05,149
Ich wusste, du rufst an.

492

00:33:15,660 --> 00:33:18,246
Wo wohnt der Typ? Wir fahren sofort hin.

493

00:33:18,329 --> 00:33:20,123
-Nein, das geht nicht.
-Und ob.

494

00:33:21,249 --> 00:33:24,877
Frank Jr. braucht einen Tritt
in den Schritt wie kein anderer.

495

00:33:25,253 --> 00:33:27,380
Aber das geht nicht. Ernsthaft.

496

00:33:28,339 --> 00:33:29,549
Er ist KC-Mafia.

497

00:33:30,425 --> 00:33:31,759
Der Arsch ist unantastbar.

498

00:33:31,843 --> 00:33:33,594
-Nicht für mich.
-Für alle.

499

00:33:34,512 --> 00:33:35,555
Ernsthaft.

500

00:33:38,307 --> 00:33:40,977
Meine letzte Nummer
kam Marty teuer zu stehen.

501

00:33:43,938 --> 00:33:45,314
Was hast du getan?

502

00:33:46,107 --> 00:33:48,359
Ich warf ihn vom Boot.

503

00:33:50,945 --> 00:33:51,863

War ja klar.

504

00:33:58,036 --> 00:33:59,245
Scheißkerl.

505

00:34:06,919 --> 00:34:08,254
Sieh dir das an.

506

00:34:08,629 --> 00:34:10,089
Es ist hier.

507

00:34:15,428 --> 00:34:16,345
Wow.

508

00:34:20,016 --> 00:34:21,267
Ist das ein Fehler?

509

00:34:22,518 --> 00:34:23,895
Nein, ich bestellte es.

510

00:34:24,520 --> 00:34:25,354
Wann?

511

00:34:28,232 --> 00:34:30,651
Als ich zurückkam.
Schnellversand. Krass, oder?

512

00:34:30,735 --> 00:34:32,779
Als Kind spielte ich das immer.

513

00:34:34,113 --> 00:34:36,991
Fantastisch, ich...
Ich freue mich sehr für dich.

514

00:34:37,200 --> 00:34:40,328
Aber können wir bitte kurz
weiter über Zeke reden?

515

00:34:40,411 --> 00:34:43,456
Weißt du, ich war so abgelenkt,
als du weg warst,

516

00:34:43,539 --> 00:34:45,541
ich vergaß Wyatt völlig.

517

00:34:46,334 --> 00:34:49,420
Wir hätten zur Richterin gehen sollen,
eigene Zeugen haben sollen.

518

00:34:49,504 --> 00:34:51,839
-Nächstes Mal...
-Hey, warte mal.

519

00:34:52,548 --> 00:34:55,134
Es gibt kein nächstes Mal.
Wir haben verloren.

520

00:34:55,218 --> 00:34:58,304
Jetzt lass los.
Ok? Wir brauchen keine Ablenkung.

521

00:34:59,806 --> 00:35:01,724
Zeke ist keine Ablenkung.

522

00:35:03,726 --> 00:35:06,187
Du hast ihn einer Soziopathin gegeben.

523

00:35:08,147 --> 00:35:10,525
Wir müssen ihn zurückholen.
Er ist da nicht sicher.

524

00:35:11,109 --> 00:35:13,736
Nun... Gott weiß, sie beschützt ihn.

525

00:35:14,320 --> 00:35:16,322
Und momentan ist es so das Beste.

526

00:35:18,449 --> 00:35:20,326
Glaubst du das im Ernst?

527

00:35:21,410 --> 00:35:23,996
Marty.

528

00:35:38,427 --> 00:35:39,262
Hi.

529

00:35:39,637 --> 00:35:40,471
Wie lief es?

530

00:35:45,434 --> 00:35:46,561
Wir haben verloren.

531

00:35:49,647 --> 00:35:50,773
Das tut mir leid.

532

00:35:57,905 --> 00:35:58,823
Dein Ernst?

533

00:36:02,034 --> 00:36:03,703
Du gabst mir die Woche frei.

534

00:36:05,037 --> 00:36:06,747
Du trinkst, wenn wir da sind.

535

00:36:08,374 --> 00:36:09,542
Du bist jetzt da.

536

00:36:12,086 --> 00:36:12,920
Na schön.

537

00:36:16,674 --> 00:36:17,550
Warte.

538

00:36:23,556 --> 00:36:24,390
Wo ist Dad?

539

00:36:27,852 --> 00:36:29,979
Er spielt Videospiele in der Garage.

540

00:36:36,819 --> 00:36:39,655
Mach mir morgen einen Termin
mit Jim Rettelsdorf.

541

00:36:41,115 --> 00:36:42,742

Ich fahre nach Kansas City.

542

00:36:45,244 --> 00:36:46,078
Ok.

543

00:37:10,019 --> 00:37:11,520
Er schläft wie ein Stein.

544

00:37:14,732 --> 00:37:17,902
Ich kann dir nicht genug danken für heute.

545

00:37:20,947 --> 00:37:22,657
Meintest du das alles ernst?

546

00:37:24,533 --> 00:37:26,035
Bin ich eine gute Mutter?

547

00:37:26,827 --> 00:37:27,662
Ja.

548

00:37:28,829 --> 00:37:30,122
Ja, jedes Wort.

549

00:37:31,916 --> 00:37:33,000
Er liebt Sie.

550

00:38:40,860 --> 00:38:41,902
Das war...

551

00:38:42,278 --> 00:38:43,112
...super.

552

00:38:46,365 --> 00:38:49,076
Ich lebe lang genug,
um zu wissen, was ich tue.

553

00:39:06,218 --> 00:39:07,470
Was? Was denkst du?

554

00:39:10,973 --> 00:39:12,683
Elternzeit ist beendet.

555

00:39:14,268 --> 00:39:16,812
Es ist Zeit,
meine Felder neu zu bepflanzen.

556

00:39:36,832 --> 00:39:37,958
Du siehst gut aus.

557

00:39:40,294 --> 00:39:41,128
Danke.

558

00:39:45,424 --> 00:39:47,635
Willst du sehen,
wie ich das Ding besiege? Komm.

559

00:39:48,135 --> 00:39:49,929
Immer noch Videospiele?

560

00:39:50,596 --> 00:39:53,099
Arcade. Und ich sollte doch freinehmen...

561

00:39:53,391 --> 00:39:55,059
-Bereit?
-Gehört es einem,

562

00:39:55,184 --> 00:39:57,937
braucht man kein Geld,
man kann es einstellen.

563

00:39:58,020 --> 00:39:59,146
Das wäre Schummeln.

564

00:40:03,150 --> 00:40:04,443
Du hattest recht.

565

00:40:08,155 --> 00:40:09,073
Wobei?

566

00:40:10,741 --> 00:40:13,577
Sieht aus wie Marty,
läuft wie Marty, klingt wie Marty,

567
00:40:13,661 --> 00:40:16,038
aber das ist zu 100 % nicht Marty Byrde.

568
00:40:16,956 --> 00:40:18,290
Der Typ brodeln.

569
00:40:19,542 --> 00:40:20,459
Ihm geht's gut.

570
00:40:22,378 --> 00:40:23,212
Ok.

571
00:40:26,882 --> 00:40:27,967
Was ist das?

572
00:40:28,968 --> 00:40:30,094
Ich habe ein Date.

573
00:40:39,854 --> 00:40:40,729
Tommy.

574
00:40:42,314 --> 00:40:43,149
Verdammt.

575
00:40:44,483 --> 00:40:45,985
Die Shorts stehen dir.

576
00:40:48,529 --> 00:40:50,030
-Steig ein.
-Nein.

577
00:40:50,114 --> 00:40:52,616
Ich will dir sagen,
du darfst Erin nicht daten.

578
00:40:53,325 --> 00:40:54,160
Wirklich?

579
00:41:02,543 --> 00:41:03,502
Wer sagt das?

580

00:41:05,921 --> 00:41:08,632
Ich nehme keine Befehle von Mädels an.

581

00:41:11,552 --> 00:41:13,345
Du weißt, für wen ich arbeite?

582

00:41:15,639 --> 00:41:16,474
Ja.

583

00:41:18,350 --> 00:41:20,561
Und du weißt, wer mein Dad ist, oder?

584

00:41:22,646 --> 00:41:24,482
Er und dein Boss sind dicke.

585

00:41:25,566 --> 00:41:27,026
Das kommt von ihm.

586

00:41:27,651 --> 00:41:30,362
Also sag dein Date ab und zieh Leine.

587

00:41:31,655 --> 00:41:35,201
Sonst erfährt Frank Cosgrove,
dass du Marty Byrde verärgerst.

588

00:41:36,619 --> 00:41:38,120
Ich dachte, wir hätten Spaß.

589

00:41:38,537 --> 00:41:39,830
Falsch gedacht.

590

00:41:44,043 --> 00:41:46,462
Ich fürchte, das ist Zeitverschwendung.

591

00:41:47,421 --> 00:41:49,173
Wenn ein externer Kunde,

592

00:41:49,256 --> 00:41:52,510
dann keiner, der meinen Auftraggeber
fast in den Knast brachte.

593

00:41:53,177 --> 00:41:54,929
Davor rettete.

594

00:41:55,513 --> 00:41:56,805
Das sehe ich anders.

595

00:42:00,059 --> 00:42:01,602
Schluss mit dem Mist, Jim.

596

00:42:01,810 --> 00:42:05,481
Sie saßen kaum hier,
wenn Sie nicht wüssten, wo der Hase läuft.

597

00:42:06,065 --> 00:42:07,816
Wir kauften noch ein Casino.

598

00:42:07,900 --> 00:42:09,276
Sie haben uns am Hals.

599

00:42:09,652 --> 00:42:11,654
Ja, Big Muddy.

600

00:42:11,779 --> 00:42:13,864
Das war ein Glücksfall.

601

00:42:15,324 --> 00:42:16,158
Kein Glück.

602

00:42:17,076 --> 00:42:18,035
Urteilsvermögen.

603

00:42:18,494 --> 00:42:21,121
Wenn Sie Brandstiftung so betiteln,
auch ok.

604

00:42:23,415 --> 00:42:27,419
Mein Auftraggeber ist bei Ihnen
auf einem Auge blind, ich aber nicht.

605

00:42:27,753 --> 00:42:30,381
Es ist mein Job, alles zu durchschauen.

606

00:42:30,464 --> 00:42:32,800
Sind Charlies Interessen nicht Ihr Job?

607

00:42:32,883 --> 00:42:37,429
Und er ist am Missouri Belle beteiligt,
also ist unser Geschäft sein Geschäft.

608

00:42:38,389 --> 00:42:40,641
Sie haben große Ambitionen, oder?

609

00:42:42,977 --> 00:42:43,811
Ja.

610

00:42:45,229 --> 00:42:47,273
Und wir haben ein großes Problem.

611

00:42:48,566 --> 00:42:50,109
Special Agent Maya Miller.

612

00:42:50,192 --> 00:42:51,277
Ja.

613

00:42:51,360 --> 00:42:53,028
Ihre Prüfung.

614

00:42:54,822 --> 00:42:56,615
Fühlen Sie sich geschmeichelt.

615

00:42:56,865 --> 00:42:59,618
Das FBI rückt nicht für jeden aus.

616

00:43:00,327 --> 00:43:03,998
Sie ist forensische Buchhalterin.
Wir müssen alles über sie erfahren.

617

00:43:06,000 --> 00:43:08,252
Ich bewundere Ihren Einsatz,
aber das wäre...

618

00:43:08,335 --> 00:43:11,171

Wie sage ich es höflich...
Verfickter Wahnsinn.

619
00:43:11,255 --> 00:43:12,089
Na ja.

620
00:43:12,715 --> 00:43:15,134
-Wenn Sie es nicht tun...
-Nein, nein.

621
00:43:15,217 --> 00:43:17,344
Vereinfachungen stehen Ihnen nicht.

622
00:43:17,886 --> 00:43:20,806
Ich erledige das, falls es etwas gibt.

623
00:43:21,348 --> 00:43:23,142
Aber eine freundliche Warnung:

624
00:43:23,892 --> 00:43:25,394
Was immer Sie vorhaben...

625
00:43:26,228 --> 00:43:28,188
...ist eine schreckliche Idee.

626
00:43:30,608 --> 00:43:31,734
Verstanden.

627
00:43:33,152 --> 00:43:37,239
-Wir brauchen es schnellstmöglich.
-Ich melde mich in einigen Stunden.

628
00:43:55,132 --> 00:43:57,134
In vier Monaten können wir ernten.

629
00:43:57,885 --> 00:43:59,386
Das musst du erleben.

630
00:44:00,304 --> 00:44:02,931
In voller Blüte
ist das hier wie ein Wunder.

631

00:44:05,434 --> 00:44:07,603
Ja. Truck.

632

00:44:24,745 --> 00:44:26,288
Ich nahm noch nie Heroin.

633

00:44:27,331 --> 00:44:29,583
Als mein Dad starb, dachte ich daran.

634

00:44:31,043 --> 00:44:33,045
Ich hatte schon welches gekauft.

635

00:44:34,254 --> 00:44:38,592
Sag so was nicht.
Ich will keinen Junkie in meinem Bett.

636

00:44:41,553 --> 00:44:43,639
Du leidest. Das sehe ich.

637

00:44:44,640 --> 00:44:49,103
Aber es gibt Leid, das einen aufbraucht,
und solches, das man nutzt.

638

00:44:51,063 --> 00:44:52,648
Du hast das gute.

639

00:45:02,116 --> 00:45:02,950
Komm schon.

640

00:45:06,620 --> 00:45:07,496
Was ist los?

641

00:45:08,956 --> 00:45:10,708
-Wir haben ein Problem.
-Ja?

642

00:45:11,750 --> 00:45:13,794
Ich traf Jim Rettelsdorf,

643

00:45:13,877 --> 00:45:16,422
und er besorgte uns Info zu Agent Miller.

644

00:45:17,506 --> 00:45:18,632
Die sind nicht gut.

645

00:45:20,259 --> 00:45:22,344
Ok. Warum involvierst du ihn?

646

00:45:23,011 --> 00:45:25,305
Weil er einen Kontakt beim FBI hat.

647

00:45:25,806 --> 00:45:26,640
Und...

648

00:45:27,349 --> 00:45:29,643
Wenn du einen Agenten umdrehen willst,

649

00:45:29,727 --> 00:45:31,854
ist Maya Miller die Falsche.

650

00:45:31,937 --> 00:45:34,815
-Was hast du?
-Sie ist eine berühmte Kreuzritterin.

651

00:45:34,898 --> 00:45:39,945
Ihr Vater hatte in Boca Raton
eine Hypotheken-Refinanzierungsfirma.

652

00:45:40,028 --> 00:45:41,864
Er hat viele Leute betrogen.

653

00:45:41,947 --> 00:45:45,659
Als sie 15 war, ging er in den Knast
und hinterließ ihre Mutter

654

00:45:45,743 --> 00:45:48,954
und kleine Schwester mittellos
und weitere 100.000 Leute.

655

00:45:49,037 --> 00:45:52,416
Menschen wie ihren Vater zu schnappen,
ist ihr Lebenswerk.

656

00:45:53,751 --> 00:45:56,712
-Sie wechselt nie die Seite.
-Das ist enttäuschend.

657

00:45:56,920 --> 00:46:00,048
Sehe ich anders.
Ich denke, das könnte nützlich sein.

658

00:46:01,216 --> 00:46:03,677
Deine alte Firma vertrat...

659

00:46:04,386 --> 00:46:06,346
...einige skrupellose Typen.

660

00:46:06,889 --> 00:46:11,602
Können wir einen den Wölfen vorwerfen?
Der den kleinen Mann ungestraft ausnahm?

661

00:46:12,311 --> 00:46:13,520
Ich brauche Beweise.

662

00:46:14,229 --> 00:46:17,191
-Mal sehen, was ich tun kann.
-Was hast du vor?

663

00:46:17,274 --> 00:46:19,860
Ich ködere sie mit etwas.

664

00:46:20,319 --> 00:46:22,446
Das ist gut. Wirklich gut.

665

00:46:22,529 --> 00:46:24,948
Wir sollten Rettelsdorf anstellen.

666

00:46:31,914 --> 00:46:34,082
Was ist mit ihm in Mexiko passiert?

667

00:46:36,835 --> 00:46:39,797
Findest du die Idee gut,
Agentin Miller umzudrehen?

668

00:46:39,880 --> 00:46:41,465
Was ich denke, ist egal.

669

00:46:41,632 --> 00:46:43,383
Mein Mandant erwartet es.

670

00:46:50,474 --> 00:46:51,308
Hey, Maya.

671

00:46:51,892 --> 00:46:53,268
Hey. Ich begleite Sie.

672

00:46:54,853 --> 00:46:57,856
Entschuldigung wegen gestern.
Das war unhöflich.

673

00:46:58,482 --> 00:47:00,150
Sie haben viel durchgemacht.

674

00:47:00,943 --> 00:47:05,155
Ja, ich frage mich manchmal,
ob eine andere Branche besser wäre.

675

00:47:05,239 --> 00:47:06,156
Wissen Sie?

676

00:47:07,449 --> 00:47:11,078
Ja, Glücksspiel ist scheiße.
Sie sollten Leuten helfen, Marty.

677

00:47:11,662 --> 00:47:13,330
Allemaal besser, als entführt werden.

678

00:47:15,624 --> 00:47:18,919
Hören Sie,
ich weiß, Sie wollen nur das Richtige tun.

679

00:47:19,002 --> 00:47:21,505
Ja. Sie sollten es versuchen.

680

00:47:22,840 --> 00:47:25,050
Heißt? In den Drogenkrieg einsteigen?

681

00:47:25,133 --> 00:47:28,512
Sie würden nie Drogenfälle übernehmen.
Das kann jeder.

682

00:47:29,137 --> 00:47:33,475
Jemand mit Ihren Fähigkeiten?
Sie würden wertvolle Arbeit leisten.

683

00:47:35,561 --> 00:47:36,562
Zum Beispiel?

684

00:47:37,271 --> 00:47:38,188
Wählen Sie aus.

685

00:47:38,730 --> 00:47:41,608
Faule Kredite, Kurzzeitkreditgeber,
Steuerhinterziehung.

686

00:47:42,109 --> 00:47:44,361
Wenig spannend, aber fassen wir einen,

687

00:47:44,444 --> 00:47:47,489
kommen wir einem neuen Gesetz näher.
Nur das zählt.

688

00:47:48,156 --> 00:47:50,534
Würden Sie diese Arbeit am liebsten tun?

689

00:47:51,243 --> 00:47:52,494
Sofort.

690

00:47:54,037 --> 00:47:56,039
-Danke.
-Wenn Sie Ja sagen

691

00:47:56,415 --> 00:47:58,375
und ich den Fall begraben kann.

692

00:48:03,046 --> 00:48:05,757
Das ist definitiv eine Überlegung wert.

693

00:48:12,431 --> 00:48:13,765

-Danke.

-Gerne.

694

00:48:14,516 --> 00:48:15,475

Wir sehen uns.

695

00:48:21,648 --> 00:48:22,816

Ich brauche Hilfe.

696

00:48:23,317 --> 00:48:24,818

Was kann ich für Sie tun?

697

00:48:25,944 --> 00:48:27,070

Letzte Woche...

698

00:48:28,113 --> 00:48:30,032

...erlebte Marty etwas sehr...

699

00:48:30,782 --> 00:48:31,783

...Traumatisches.

700

00:48:31,867 --> 00:48:35,370

Es ist nicht an mir,
die Details zu erzählen,

701

00:48:35,454 --> 00:48:36,747

aber ich bin besorgt.

702

00:48:37,414 --> 00:48:38,248

Er ist...

703

00:48:39,249 --> 00:48:41,793

Er ist unberechenbar, nervös.

704

00:48:42,210 --> 00:48:44,338

Das muss sehr beängstigend sein.

705

00:48:44,421 --> 00:48:45,547

Das ist es...

706

00:48:46,340 --> 00:48:48,467
...und besonders, da ich...

707

00:48:48,800 --> 00:48:52,763
Ich will ihn überzeugen,
dass einige seiner Pläne ein wenig...

708

00:48:54,473 --> 00:48:55,766
Sie sind nicht gut.

709

00:48:56,183 --> 00:48:57,267
Ich verstehe.

710

00:48:57,893 --> 00:49:01,980
Und Sie wollen meine Hilfe,
um ihn zu überzeugen?

711

00:49:03,357 --> 00:49:04,232
Genau.

712

00:49:04,775 --> 00:49:07,527
Und ich weiß, Ihre Zeit ist sehr wertvoll,

713

00:49:07,611 --> 00:49:10,906
aber ich dachte, es könnte hilfreich sein,

714

00:49:10,989 --> 00:49:15,619
in einem komplizierten Fall wie diesem,
etwas mehr Zeit zu haben...

715

00:49:16,370 --> 00:49:17,579
...zum Nachdenken.

716

00:49:18,330 --> 00:49:23,460
Besonders bei so einem komplizierten Fall.
Und ich könnte Ihnen etwas mehr zahlen,

717

00:49:24,044 --> 00:49:27,381
um Marty
wieder auf den rechten Weg zu bringen.

718

00:49:30,133 --> 00:49:31,426
Hätten Sie...

719

00:49:32,761 --> 00:49:33,971
...Interesse?

720

00:49:35,097 --> 00:49:36,139
Ja.

721

00:49:37,599 --> 00:49:41,269
Ja, ich denke,
es wäre sehr hilfreich, Wendy.

722

00:49:41,353 --> 00:49:43,063
Gut, toll.

723

00:49:46,149 --> 00:49:47,526
Gehen Sie ran.

724

00:49:48,110 --> 00:49:52,280
Kommen Sie nächste Woche etwas früher,
und wir besprechen die Details.

725

00:49:52,364 --> 00:49:53,240
Danke.

726

00:49:56,201 --> 00:49:57,285
Hi.

727

00:49:59,705 --> 00:50:01,206
Was meinst du? Sag schon.

728

00:50:02,416 --> 00:50:04,835
Ich bin unterwegs. Nein, ich komme.

729

00:50:24,646 --> 00:50:25,814
Was zum Teufel...

730

00:50:45,125 --> 00:50:46,501
French Toast Sticks.

731

00:50:48,170 --> 00:50:49,421
Essen und eine Show?

732

00:50:57,846 --> 00:50:58,972
Ich habe zu tun.

733

00:51:06,646 --> 00:51:08,023
Was zum Teufel ist das?

734

00:51:08,857 --> 00:51:10,650
Fünfzig Pfund Vogelfutter.

735

00:51:19,951 --> 00:51:23,163
Frank wird ausrasten, wenn er das sieht.

736

00:51:24,831 --> 00:51:26,416
Und keiner rührte ihn an.

737

00:51:39,971 --> 00:51:43,350
Roger Blinkhorn. Blink Check.
Kennen Sie ihn?

738

00:51:43,934 --> 00:51:46,269
Kurzzeitkreditgeber aus St. Louis.

739

00:51:46,353 --> 00:51:50,023
Er legte über drei Millionen rein
und kam mit einem Vergleich davon.

740

00:51:50,148 --> 00:51:52,150
Wir konnten ihm nichts nachweisen.

741

00:51:52,943 --> 00:51:55,362
Warum fragen Sie? Haben Sie zwei was vor?

742

00:51:59,366 --> 00:52:01,034
Nicht, wenn er im Knast ist.

743

00:52:03,870 --> 00:52:07,999
Ich sah mir die unterdrückten Beweise an.

744

00:52:08,291 --> 00:52:09,793
Man kann ihn drankriegen.

745
00:52:11,128 --> 00:52:14,548
Blink Check hat mehr
als nur illegale Zinsen berechnet.

746
00:52:14,631 --> 00:52:17,092
Ich habe massig Beweise gegen den Typen,

747
00:52:17,175 --> 00:52:18,301
alleine das hier,

748
00:52:19,052 --> 00:52:21,596
das sind nur zwei Stunden Geldverfolgung.

749
00:52:22,931 --> 00:52:27,352
Es begann,
als er in den 90ern eine Holding gründete.

750
00:52:27,435 --> 00:52:29,896
Hören Sie auf zu reden. Was soll das?

751
00:52:31,064 --> 00:52:33,692
Solche Typen
wollen Sie doch schnappen, oder?

752
00:52:33,817 --> 00:52:37,696
Keiner muss erfahren, wie Sie es taten.
Ein Haftbefehl und...

753
00:52:37,779 --> 00:52:39,739
Marty, hören Sie genau zu.

754
00:52:39,823 --> 00:52:42,325
Der Deal ist ohne den Deal nicht drin.

755
00:52:42,617 --> 00:52:46,580
Sie müssen auch ein Geständnis ablegen
und ins Gefängnis.

756
00:52:47,038 --> 00:52:48,582

So läuft das nicht.

757

00:52:49,166 --> 00:52:51,751

Ich will nur zeigen,
was ich zu bieten habe.

758

00:52:52,836 --> 00:52:53,670

Nein.

759

00:52:55,547 --> 00:53:00,343

Sie spielen nicht Bulle und
arbeiten nebenbei für ein Drogenkartell.

760

00:53:02,971 --> 00:53:05,223

Beweisen Sie mir Ihre Ernsthaftigkeit.

761

00:53:05,849 --> 00:53:07,267

Indem Sie auch zugeben,

762

00:53:07,350 --> 00:53:10,061

dass Omar Navarro
Sie nach Mexiko entführte.

763

00:53:10,562 --> 00:53:11,646

Wenn nicht...

764

00:53:12,647 --> 00:53:13,607

...war's das.

765

00:53:15,317 --> 00:53:19,237

Sie können im Knast verrotten
und darauf warten, dass er Sie killt.

766

00:53:33,126 --> 00:53:34,044

Ja.

767

00:54:27,264 --> 00:54:30,141

Darf ich mich setzen?
Meine Füße bringen mich um.

768

00:54:39,526 --> 00:54:42,862

Ich war in den letzten Tagen

nicht wirklich ich selbst.

769

00:54:44,322 --> 00:54:45,615
Verständlich.

770

00:54:46,533 --> 00:54:47,701
Ja, aber...

771

00:54:49,452 --> 00:54:52,414
Trotzdem hätte ich mich
früher bedanken sollen...

772

00:54:54,416 --> 00:54:55,292
...sofort.

773

00:54:55,625 --> 00:54:56,751
Was habe ich getan?

774

00:55:00,130 --> 00:55:01,339
Sie retteten mein Leben.

775

00:55:04,843 --> 00:55:08,722
Sie haben das Panama-Konto signalisiert.

776

00:55:09,139 --> 00:55:13,476
Nur jemand, der mein Geschäft kannte
und Ihre Befugnis hat,

777

00:55:13,810 --> 00:55:15,061
hätte das tun können.

778

00:55:15,937 --> 00:55:16,896
Also...

779

00:55:18,189 --> 00:55:21,359
Es war riskant,
aber es hat geklappt. Danke.

780

00:55:22,527 --> 00:55:23,778
Sie holten mich raus.

781

00:55:24,863 --> 00:55:26,740
Heißt das, Sie waren in Mexiko?

782

00:55:29,242 --> 00:55:30,535
Sie müssen es sagen.

783

00:55:44,507 --> 00:55:46,343
Letzte Woche war ich in Mexiko.

784

00:55:47,427 --> 00:55:48,470
Bei Navarro.

785

00:55:51,348 --> 00:55:52,432
Er entführte mich.

786

00:55:59,397 --> 00:56:01,608
Das Pferd da drin ist kerngesund.

787

00:56:01,733 --> 00:56:04,069
Ms. Brennan, Sie hören mir nicht zu.

788

00:56:04,152 --> 00:56:05,362
Das Pferd ist krank.

789

00:56:05,445 --> 00:56:06,780
Beruhigen Sie sich.

790

00:56:06,863 --> 00:56:08,782
Sie wagen es, hier aufzukreuzen?

791

00:56:09,616 --> 00:56:12,827
Allie, ich habe keine Ahnung, was los ist.

792

00:56:12,911 --> 00:56:14,913
Wieso schneiden Sie seine Eier ab?

793

00:56:14,996 --> 00:56:17,290
Und sagen Sie nicht auch,
es wäre medizinisch.

794

00:56:17,374 --> 00:56:21,086

Wir untersuchen sie täglich.
Das ist ein gesunder Hengst.

795

00:56:21,169 --> 00:56:23,463
Und das ist ein Millionenschaden.

796

00:56:23,546 --> 00:56:25,799
Millionen! Was sage ich dem Besitzer?

797

00:56:25,882 --> 00:56:28,343
-Wir regeln das.
-Ein Pferd war krank?

798

00:56:28,760 --> 00:56:31,888
-Der Tierarzt wird das bescheinigen, ja.
-Unsinn.

799

00:56:32,263 --> 00:56:33,473
Verdammt Scheiß!

800

00:56:34,015 --> 00:56:35,517
Wie konnten Sie nur?

801

00:56:35,600 --> 00:56:38,103
Wie konnten Sie mich so anlügen?

802

00:56:38,186 --> 00:56:39,813
Sie sollten sich schämen.

803

00:56:39,896 --> 00:56:41,231
-Sie Monster.
-Allie...

804

00:56:41,314 --> 00:56:45,276
Sie haben mich ruiniert.
Alles, wofür ich gearbeitet habe.

805

00:56:45,985 --> 00:56:49,614
Wenn sich das herumspricht,
bringt keiner mehr seine Pferde.

806

00:56:49,697 --> 00:56:51,408

Wir sind erledigt. Komplett!

807

00:56:51,491 --> 00:56:52,992
Dann sagen Sie es keinem.

808

00:56:54,452 --> 00:56:55,620
Ist das klar?

809

00:57:01,292 --> 00:57:03,253
Wer zum Teufel sind Sie?

810

00:57:05,004 --> 00:57:06,381
Allie, es tut mir leid.

811

00:57:11,052 --> 00:57:12,303
Oh Gott.

812

00:57:12,762 --> 00:57:13,972
Oh, mein Gott.

813

00:57:15,473 --> 00:57:16,850
Bringt sie bitte rein.

814

00:57:16,933 --> 00:57:19,936
Allie, ich kläre das. Das werde ich.

815

00:57:24,315 --> 00:57:26,985
-Warum tut er das?
-Er schickt eine Botschaft.

816

00:57:27,068 --> 00:57:29,362
Das Pferd gehört Castel Lagnas.

817

00:57:30,238 --> 00:57:31,489
Sein Rivale im Krieg?

818

00:57:32,240 --> 00:57:35,410
Als er erfuhr,
dass Lagnas Hengst nach Kentucky kam,

819

00:57:35,493 --> 00:57:37,412

musste er die Chance nutzen.

820

00:57:38,455 --> 00:57:39,539
Wusstest du es?

821

00:57:40,039 --> 00:57:43,251
Als du uns herschicktest,
wusstest du, was er vorhatte?

822

00:57:43,668 --> 00:57:45,378
Ich erfuhr es heute früh.

823

00:57:45,462 --> 00:57:48,339
Ich genieße das gerade auch nicht.

824

00:57:48,923 --> 00:57:49,757
Du lügst.

825

00:57:51,718 --> 00:57:54,262
-Gib mir seine Nummer.
-Keine gute Idee.

826

00:57:54,345 --> 00:57:55,763
Seine verdammte Nummer.

827

00:58:07,567 --> 00:58:09,444
Wer ruft mich auf dem Handy an?

828

00:58:09,527 --> 00:58:12,197
Wieso erwähnten Sie nicht,
dass Sie ein Pferd abschlachten?

829

00:58:13,031 --> 00:58:14,824
Woher haben Sie die Nummer?

830

00:58:14,908 --> 00:58:20,497
Das sollte eine legale Expansion sein.
Ein legales Geschäft, Sie ruinierten es.

831

00:58:20,580 --> 00:58:21,956
Das Pferd lebt noch.

832

00:58:22,040 --> 00:58:25,251
Die Farm gehört mir.
Alles ist absolut legal.

833

00:58:25,335 --> 00:58:27,504
Das Pferd wurde schwer verletzt.

834

00:58:27,587 --> 00:58:29,172
Die Besitzerin ist erschüttert.

835

00:58:29,255 --> 00:58:32,217
Sie zerstörten alles,
was wir erarbeitet hatten.

836

00:58:32,300 --> 00:58:33,676
Wir sind Partner.

837

00:58:33,760 --> 00:58:36,513
Partner? Nein, nein. Ich benutze Sie!

838

00:58:37,013 --> 00:58:38,264
Was dachten Sie denn?

839

00:58:38,348 --> 00:58:41,017
Dass sich Amerikaner
nicht die Hände schmutzig machen?

840

00:58:41,100 --> 00:58:43,603
Wendy, wenn ich Krieg führe,
dann Sie auch!

841

00:58:44,270 --> 00:58:45,730
Wir sind keine Partner!

842

00:58:46,147 --> 00:58:47,273
Sie gehören mir!

843

00:58:48,441 --> 00:58:52,570
Und wenn ich noch so einen Anruf erhalte,
werde ich Sie daran erinnern.

844

00:59:13,841 --> 00:59:16,261
Marty Byrde.
Hinterlassen Sie eine Nachricht.

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.